



# 신주쿠 뉴스

제 27 호

발행 신주쿠 지역문화부 문화관광국제과

외국어판 홈페이지

우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키초 1-4-1

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/korean/>

2012년 1월 1일 발행

전화 : 03-5273-3504 FAX : 03-3209-1500

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

**반드시  
지키자!**

## 생활의 규칙과 매너

지역에서 일본인과 외국인이 기분 좋게 생활하기 위해서는 서로 규칙과 매너를 지키며 생활하는 것이 중요합니다. 한 사람이라도 규칙이나 매너를 지키지 않고 행동하면 주위에 피해를 주게 되어 살기 불편한 도시가 됩니다.

여러분 한 사람 한 사람이 신주쿠구의 일원입니다.

모두가 기분 좋게 생활할 수 있는 도시가 되도록 일본인과 외국인 모두가 다시 한번 규칙과 매너를 확인합시다.

신주쿠 생활 스타트 북에서는 외국인 여러분에게 선배 외국인의 조언으로서 생활 관습이나 지켜야 할 규칙·매너에 대해 알기 쉽게 설명하고 있습니다.

외국인등록 창구, 구청, 신주쿠 다문화 공생 플라자에서 배포하고 있으므로 꼭 읽어 보십시오.



### 보행자

길에서 소란을  
피우는 행위  
(특히 이른 아침과 심야에는 주의)

정해진 날 이외에  
쓰레기 배출하기

1대의 자전거를  
2명이 함께 타기

밖에서도 들리는  
점내 음향

쓰레기 함부로 버리기

전단지 무단 배부

도로를 침범한  
간판이나 상품

여러 명이 옆으로  
나란히 걷기

걸어가면서  
담배 피우기

### 점포

## 즐겁게 배우자♪

탁아서비스제공

## 외국인을 위한 부모와 자녀가 함께하는 일본어교실



부모와 자녀가 함께 즐겁게 일본어를 배우지 않겠습니까? 탁아 서비스를 제공하므로 영유아인 자녀가 있는 분도 안심하고 공부할 수 있습니다! 도중에도 참가할 수 있습니다.

**기 간** 1월 14일(토)~3월 17일(토) 까지 매주 토요일, 오전 10시~12시 (총 10회)

**장 소** 신주쿠 구립 오오쿠보 초등학교 (오오쿠보 1-1-21)

**대 상** 일본어 수준이 입문~초급 수준인 일본에 살고 있는 외국인 부모와 자녀. 20쌍 (선착순).

**참 가 비** 1명 500엔

**신 청** ①부모 이름(후리가나), 자신 있는 언어, ②자녀 이름(후리가나), 연령·자신 있는 언어, ③주소, ④전화번호, ⑤FAX 번호(있으면), ⑥강좌명을 기입한 후 엽서(우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1) 또는 FAX(03-3350-4839), E-mail(bunka@regasu-shinjuku.or.jp)을 통해 신주쿠 문화센터로 보내 주십시오.

**문 의** 신주쿠 미래창조재단 문화교류과 TEL 03-3350-1141

## 봄 신주쿠 어린이 일본어교실

일본어를 즐겁게 공부합시다!

학교 생활에 필요한 일본어 등이 불안하다면 이번 봄방학을 이용해 함께 학습합시다.

**기 간** 3월 24일(토)~30일(금), 총 7회  
오전 10시~12시 30분(2시간 반)

**장 소** 신주쿠 다문화 공생 플라자

**비 용** 무료

**대 상** 다음에 해당하는 초등·중학생  
신주쿠 구립 초등·중학교에 다니고 아직 일본어가 충분하지 않은 초등학교 1학년~중학교 3학년까지의 학생  
※ 2012년 4월 이후에 신주쿠 구립 초등·중학교에 다니기 시작하는 학생도 가능



**신 청** ①자녀 이름(후리가나), 연령, 평소 사용 언어 ②부모 이름(후리가나) ③주소 ④전화, FAX 번호 ⑤강좌명(봄방학 신주쿠 어린이 일본어교실)을 기재한 후 FAX(03-3350-4839), E-mail(bunka@regasu-shinjuku.or.jp), 엽서(우 160-0022 신주쿠구 신주쿠 6-14-1) 중 하나의 방법으로 신주쿠 문화센터로 보내 주십시오.

**정 원** 20명 (선착순)

**문 의** 신주쿠 미래창조재단 문화교류과 TEL 03-3350-1141

★신청자에게는 자세한 안내 책자를 보내 드립니다.

**주의:** 일본어교실에 다닐 때는 보호자가 동반하여 다치거나 사고가 나지 않도록 주의해 주십시오.



## 신주쿠구 일본어 교실(1월~3월)

여러분이 사는 지역에 있는 교실에서 일본어 자원봉사자와 함께 즐겁게 일본어를 배워 보시지 않겠습니까? 교실에 빈 자리가 있으면 도중에라도 참가할 수 있습니다.



**대 상** 입문 초급 레벨. 일상 생활에서 일본어가 필요한 분. 신주쿠구에 거주, 근무, 재학 중인 분을 우선 선발. 단, 중학생 이하인 분은 참가할 수 없습니다.

**일 시** 월요일~금요일. 주 1회 교실과 주 2회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습 시간은 오전 9시 30분~11시 30분, 오후 6시 30분~8시 30분(월요일·목요일만).

**장 소** 신주쿠 다문화 공생 플라자를 포함한 구내 각 지역  
※ 자세한 내용은 문의해 주십시오.

**참 가 비** 주 1회 교실 /1,500엔  
주 2회 교실 /3,000엔  
※일단 입금된 참가비는 환불하지 않습니다.

**신 청** 신청서에 필요사항을 기재하여 신주쿠 문화센터에 우편(우 160-0022 신주쿠 6-14-1) 또는 FAX(03-3350-4839)로 보내 주십시오. 신청서는 신주쿠 다문화 공생 플라자, 신주쿠 구청 외국인상담 창구, 신주쿠 문화센터에서 배포하고 있습니다.

**문 의 처** 신주쿠 미래창조재단 문화교류과 TEL 03-3350-1141

가게에 도움이 되는 겨울 에너지 절약법

## 에너지 낭비를 없애자!

난방기구의 설정온도는 대략 20도를 기준으로

난방은 대략 20도를 기준으로 설정합시다. 춥다고 느껴지면 설정온도를 올리기 전에 카디건을 위에 입거나 무릎 담요나 담요를 사용해 보십시오. 또한 난방기구의 필터를 정기적으로 청소하십시오. 필터가 막히지 않도록 관리하면 소비전력을 줄일 수 있습니다.

【주의】 추위를 지나치게 참아 건강이 나빠지지 않도록 주의하면서 지속적으로 절약에 힘써 주십시오.



사용하지 않을 때는 스위치를 끈다!

가전제품의 플러그는 꽂아 놓기만 해도 전력을 소비합니다. 사용하지 않을 때는 플러그를 뽑아 놓도록 합시다. 대기전력 절감을 위해 TV나 PC의 주 전원을 끄도록 합시다. 전기 포트를 사용하는 경우에는 보온기능을 사용하지 말고 사용할 때 끓이도록 합시다.



조명 절전을 위한 3가지 방법

전기 소비가 많은 조명을 절전하는 방법은 3가지가 있습니다. 첫 번째는 수시로 불을 끄는 방법입니다. 사용하지 않는 방의 전등은 끄도록 합시다. 두 번째는 조명기구 청소입니다. 램프 본체나 조명 커버 등에 먼지나 얼룩이 묻어 있으면 밝기가 떨어집니다. 마지막은 백열전구를 전구형 형광램프나 전구형 LED 램프로 교체하는 방법입니다. 교체에는 비용이 들지만, 소비전력이 적어 에너지를 절약할 수 있습니다.

낮이 짧은 겨울에는 실내에서 불을 켜는 시간이 길어지고 난방기구 사용이 늘어나 에너지 사용량이 증가합니다. 동일본 대지진 이후 절전과 관련해 다양한 대책이 마련되어 있습니다만, 자신이 전기를 얼마나 사용하는지 다시 한번 확인해 주십시오. 에너지 절약에 힘쓰면 광열비도 절약됩니다.

# 어린이 종합센터 어린이 가정지원센터

## 여러분의 육아를 응원합니다!!

육아를 지원하는 '어린이 종합센터', '어린이 가정지원센터'가 있다는 것을 여러분은 알고 있습니까? 0~18세 미만의 아이와 그 보호자가 이용할 수 있는 시설로 아이들이 즐겁게 놀 수 있는 공간이 있으며 육아 불안이나 고민에 관한 상담도 할 수 있습니다. 신주쿠구에는 4개의 시설이 있습니다.



### 육아 지원 사업 소개



#### 어린이와 가정의 종합상담

육아 불안이나 고민 등을 상담원이 함께 생각하고 조언해 드립니다. 필요한 경우 전문기관에 소개도 합니다. 상담 전용 전화로 부담 없이 상담해 주십시오 (일본어 대응).

또한 이웃집 아이와 부모의 관계가 걱정되거나 큰 고함소리나 심한 울음소리가 들리는 등 아동 학대가 의심되면 연락해 주십시오. 상담자의 개인정보는 보호됩니다.

..... 상담 전용 전화 .....

어린이 종합센터 ☎ 03-3232-0675

나카 오치아이 어린이 가정지원센터 ☎ 03-3952-7752

에노키초 어린이 가정지원센터 ☎ 03-3269-7345

시나노마치 어린이 가정지원센터 ☎ 03-3357-6855



#### 광장형 일시 보육

이유를 불문하고 1회 4시간까지 어린이를 돌봐 드립니다.

**대상:** 구내에 거주하는 생후 6개월 ~ 미취학 아동 (발열이나 설사, 질병에 감염되었을 때는 돌봐 드리지 못합니다)

**비용:** 처음 1시간은 950 엔, 이후 30 분마다 350 엔 (감면제도 있음)

**신청 · 문의:** 어린이 종합센터, 에노키초 어린이 가정지원센터



#### 장애가 있는 어린이에 대한 지원

어린이 종합센터에서는 장애가 있는 어린이나 발달이 걱정되는 어린이의 발달상담과 언어 · 이해 촉진, 운동기능 및 일상 생활동작 발달을 지원하고 있습니다. 또한 3세 ~ 취학 전으로 장애가 있는 어린이나 발달이 걱정되는 어린이를 일시적으로 돌봐 드립니다.

**문의:** 어린이 종합센터



#### 육아지원 가정방문 사업

구내에 거주하고 생후 1년 미만의 어린이가 있는 가정에 수유 · 기저귀 갈기 · 간단한 가사 등을 돕는 도우미를 1일 1회 3시간 또는 4시간 파견합니다.

**비용:** 1시간 1,000 엔 (감면제도 있음)

**신청 · 문의:** 나카 오치아이 어린이 가정지원센터



#### 어린이 쇼트 스테이

질병 · 입원 · 개호 등으로 일시적으로 어린이를 돌볼 수 없을 때 구내의 유아원이나 협력 가정에서 돌봐 드립니다. 1회의 신청으로 7일까지 이용할 수 있습니다.

**대상:** 구내에 거주하는 0세 ~ 초등학교 6학년

**비용:** 1일 3,000 엔 (감면제도 있음)

**신청 · 문의:** 시나노마치 어린이 가정지원센터



#### 영유아와 부모의 광장, 아동 코너

영유아를 위한 놀이 광장과 4세 이후의 어린이들이 즐겁게 놀 수 있는 열린 공간이 있습니다. 보호자 간의 교류나 친구 만들기를 겸한 행사, 육아 지원 강좌, 공작 · 요리 등 즐거운 행사도 열립니다.

**문의:** 어린이 종합센터, 각 어린이 가정지원센터



### INFO

#### ☆☆☆신주쿠 해피 육아 가이드☆☆☆

'신주쿠 해피 육아 가이드'를 영어, 중국어, 한국어(각 언어 일본어 병기)로 발행하고 있습니다. 신주쿠구 육아 서비스에 관한 정보를 비롯해 앞으로 육아를 할 분이나 육아 중인 보호자에게 필요한 정보가 가득합니다.

**배포처:** 구청, 어린이 종합센터, 어린이 가정지원센터, 아동관, 보건센터



| 명칭                    | 전화번호<br>(일본어 대응) | 주소                                                       |
|-----------------------|------------------|----------------------------------------------------------|
| 어린이 종합센터              | 03-3232-0674     | 신주쿠 7-3-29(도쿄 메트로<br>부도심선 · 도영 오오에도선 히가시<br>신주쿠역 도보 7 분) |
| 나카 오치아이<br>어린이 가정지원센터 | 03-3952-7752     | 나카 오치아이 2-7-24(세이부 신주쿠선<br>시모 오치아이역 도보 6 분)              |
| 에노키초 어린이<br>가정지원센터    | 03-3269-7304     | 에노키초 36(도쿄 메트로 토우자이선<br>와세다역 도보 7 분)                     |
| 시나노마치 어린이<br>가정지원센터   | 03-3357-6851     | 시나노마치 20(JR 시나노마치역 도보<br>5 분)                            |

## 20세 여러분께

## 성인의 날 '스무살의 모임' 에 참가합시다!



일본에서는 20세가 되면 사회적 권리와 책임이 발생하고 성인으로 간주합니다. 성인이 된 것을 자각하고 자신의 힘으로 세상을 살아가려고 하는 젊은이들을 격려하는 식이 성인식입니다.

신주쿠구에서도 성인이 된 것을 축하하는 행사를 열고 있습니다. 복장은 자유이므로 부담 없이 방문해 주십시오.



**일** 시 1월 9일(월·공휴일) 오후 1시~3시(정오부터 접수)  
**장** 소 케이오우 플라자 호텔(니시 신주쿠 2-2-1)  
**대** 상 신주쿠구에 외국인 등록을 한 1991년 4월 2일~1992년 4월 1일에 태어난 분  
**내** 용 기념식·입식 파티

**문의** 총무과 총무계(본청사 3층)  
**TEL** 03-5273-3505

## 국제 교류 구민의 모임

## 히나 마츠리

매년 정기적으로 열리는 히나 마츠리는 일본 문화 체험을 통해 신주쿠구에 거주하는 외국인과 구민의 상호이해와 친목을 도모하기 위한 이벤트입니다. 기모노 입는 법과 수목화, 꽃꽂이, 다도, 서예 등의 체험 코너 및 티 코너, 행정상담 코너 외에 7단으로 진열된 히나 인형과 기타 일본 놀이를 전시합니다.



**일** 시 2월 25일(토) 오전 10시~오후 3시 종료 예정  
**장** 소 신주쿠 문화센터 3층 소형 홀, 4층 회의실, 지하 1층 전시실  
**비** 용 500엔(초등학생 이하는 무료)  
**신** 청 필요 없음(직접 행사 장소로 방문해 주십시오)

**문의** 신주쿠 미래창조재단 문화교류과  
**TEL** 03-3350-1141

HIV/ 에이즈 · 성감염증(STI)은 가까이  
에 있는 질병입니다

신주쿠구 보건소에서는 상담·검사를 익명으로 무료로 실시하고 있습니다.

HIV와 성 감염증은 누구나 감염될 가능성이 있는 질병입니다. 성 감염증에는 자각증상이 없는 것도 있으므로 모르는 사이에 상대방에게 전염됩니다. 조기 발견과 조기 치료가 매우 중요하므로 감염 우려가 있는 분은 상담·검사를 받으십시오.

## 1 외국어로 실시하는 HIV 상담, 검사

**【대응언어】** 영어, 포르투갈어, 스페인어, 태국어

**(1) HIV/ 에이즈 전화 상담 TEL 03-3369-7110**

**【상담일】** 매주 목요일 오후 1시~5시  
 (단 태국어는 원칙적으로 월 2회, 검사일에만 실시합니다)

**(2) HIV · 성감염증(STI) 검사**

**【검사내용】** HIV · STI(매독, 클라미디아). 검사를 받을 경우는 접수시간 내에 직접 검사 장소로 오십시오. 예약은 필요 없습니다.

**【검사일】** 원칙적으로 매월 2회 목요일  
 1월부터 3월의 일정은 다음과 같습니다.  
 1월 5일 · 1월 19일 · 2월 2일 · 2월 16일 · 3월 1일 · 3월 15일

※결과는 일주일 후에 알려 드리므로 검사 장소로 오십시오.

**【접수시간】** 오후 1시 30분~3시

**【장소】** 니시 신주쿠 보건센터(신주쿠구 니시 신주쿠 7-5-8)

## 2 일본어로 실시하는 HIV 상담, 검사

**(1) HIV/ 에이즈 전화 상담**

TEL 03-5273-3862(보건예방과 보건상담계)

**【상담일】** 매주 월~금요일 오전 9시~오후 5시

**(2) HIV · 성감염증(STI) 검사**

**【예약전화】** ※일본어로 실시하는 검사는 예약이 필요합니다.

TEL 03-5273-3859(보건예방과 예방계)

※검사일·검사 내용은 상기와 같습니다.  
 신주쿠구 보건소 보건예방과 TEL 03-5273-3859

2012년 7월경부터  
외국인에 관한 등록  
제도가 바뀝니다

★외국인등록법이 폐지되어 외국인 주민에게도 주민표가 작성됩니다.

★주민표의 대상이 되는 분은 적법하게 3개월 이상 체류하는 외국인('중장기 체류자'라고 합니다) 또는 특별영주자인 분 등입니다.

★주민표의 대상이 되는 분에게는 임시 주민표(새로운 제도가 시행되면 주민표로 되는 것)를 2012년 5월경부터 우편으로 보내 드리므로 확인해 주십시오.

★중장기 체류자에게는 체류카드가, 특별영주자에게는 특별영주자 증명서가 교부됩니다. 자세한 내용은 외국인 체류 종합 인포메이션 센터(☎ 03-5796-7112)에 문의해 주십시오.

**문의** 의 : 호적주민과 주민기록계(본청사 1층) ☎ 03-5273-4094